

Causative, Pronominalization, etc

ninaádeezidgo díí chidi shá
hást'é doolníit# 'I'll get my
car fixed next month'

my - another
hair cut
I'll be
fixed

yiskáago # sítii? shá nidoolzhéh
'I'll get my hair cut tomorrow.'

shiyæ? bitsii? bándoolzhéh#
'My son'll get his hair cut.'

~~tt'oh~~ shá doolzhéh# 'I'll get my
hair cut'
tt'oh deeshéh#

kii tt'oh yidoo shéh#

zakági da shá doolzhéh

kii tii' shá yiki dah 'adonit#
'I'll get ~~the~~ K. to saddle my horse.'

kii # tii' shá bik'i dah 'iníit
bidideeshníit# 'I'm going to ask K.
to saddle my horse.'

tāā ~~hāida~~ # tīī' shā
 yik'i dah ?atoo nit # 'I'll get
 somebody, any one at all, to saddle
 my horse for me.'

tīī' shā bik'i dah ?atoo nit #
 'My horse will be saddled.'

tīī' ish nā bik'i dah ?ashnit #
 'Do you want me to saddle your
 horse?'

kii chii tīī' shā bik'i dah
 ?itnit yit ni' # 'K. told Ch. to
 saddle his horse.'

* --- bit ---

kii nēt'tt'ahgo ?adah ?i'tt'izh
 'Scared K. to fall off.'

kii chii yineest'ahgo ?adah ?i'tt'izh #
 'K. c. Ch. to fall off.'

kii nett't'ahgo tii' bit dah
diilwod # ~~I caused K. to~~ 'It was
my fault that the horse ran away
with K.'

kii chii yineest't'ahgo
tii' bit dah diilwod # 'It was ~~K.~~
the cause of K. that the horse ran away
with Ch.'

kii chii bineest't'ahgo
tii' bit dah diilwod # 'It was
the cause of Ch. that ---- K.'

kii chii jineest't'ahgo
tii' bit dah diilwod # 'It was
the cause of K. that --- Ch.'

kii ehii honeest't'ahgo
tii' hot dah diilwod # 'It was
the cause of Ch. that ---- K.'

kii chii hoz neest't'ahgo
tii' hot dah diilwod # 'It was the cause
of K. that ---- K.'

kii honétt'ahgo ~~ta~~ tii' hot
dah diilwod # 'It was cause — k.'

kii kééchaag'i bineest'ahgo
tii' bit dah diilwod # ~~the~~
~~dog was cause the~~ 'It was the cause
of the dog that — k.'

~~ta~~ * ~~ta~~ kééchaag'i kii—
—git—

~~ta~~ kééchaag'i tii' yineest'ahgo
kii tii' bit dah diilwod.

* o tii' not in second class,

kééchaag'i tii' yineest'ahgo naa'ittizh.
'It was the cause of the dog that
the ~~the~~ horse fell.'

~~ta~~ kééchaag'i {^{kii} pashkii} yineest'ahgo
naa'ittizh. 'Dog caused boy to
fall.'
{^{kii} pashkii} t. bi. - naa'ittizh 'ii' but
more readily used

téé'chaa'í ^u hōneest'ahgo kii
naa'í'it'izh. (The dog caused k. to fall.)

téé'chaa'í ^u hōneest'ahgo naa'az'it'izh
'The dog caused him to fall.'

kii shidaáh ^{ijiz} níyáá n't'ée'
násiidi'it's'in # (When Kee.
^{iz} met me, he hit me.)

kii hastiin neéz yidaáh
{ níyáá n't'ée' } náyidi'it's'in #
{ níyáago }
'When k. met H. he hit her.'

kii hastiin neéz ^{ho} yidaáh
níyáago náshodi'it's'in # 'When k.
met H., k. hit her' (with ho
ho-oz 2-)

kii hastiin neéz náshodi'it's'in #
H. hit k.

kii h. n. náshodi'it's'in k. hit H.

-6-

kii hastiin nee'z bidáah
jiniyaa' w'tée' nahodii'ts'in
'Wen K. med H., H. hōt K.